

Jakob R. E. LEIMGRUBER

CONTACT DETAILS

✉ English and American Studies, University of Regensburg, 93040 Regensburg, GERMANY

✉ jakob.leimgruber@ur.de

✉ English Department, University of Basle, Nadelberg 6, 4051 Basle, SWITZERLAND

✉ jakob.leimgruber@unibas.ch

CURRENT POSITION

Professor, Chair of English linguistics, Department of English and American Studies, University of Regensburg, Germany

RESEARCH INTERESTS

Sociolinguistics, world Englishes, multilingualism, language planning and policy, linguistic landscapes, Singapore, Quebec

EDUCATION

- 2018 *Habilitation* in English Philology, University of Freiburg, Germany
– Supervisor: Prof. Christian MAIR
– Thesis title: ‘Language planning and policy in Quebec: A comparative perspective’
– Examiners: Prof. Christian MAIR, Prof. Bernd KORTMANN, Prof. Stefan PFÄNDER
- 2009 *Doctor of Philosophy* in English Language, University of Oxford, United Kingdom
– Supervisor: Prof. Suzanne ROMAINE
– Thesis title: ‘Modelling variation in Singapore English’
– Examiners: Dr Anthea Fraser GUPTA & Dr David CRAM
- 2005 *Licence ès Lettres* in English and Geography, University of Fribourg, Switzerland
– Mémoire supervisor: Prof. Peter TRUDGILL
- 1999 *Baccalauréat*, Collège St-Michel, Fribourg, Switzerland
– Specialisation: Type ‘E’ (Economics & social sciences)

APPOINTMENTS HELD

- 2018–2022 *Lehrbeauftragter* (\approx Lecturer), English Department, University of Basle, Switzerland
2010–2018 *Akademischer Rat auf Zeit* (\approx Lecturer, non-tenured / Assistant Professor), Chair Prof. Christian MAIR, English Department, University of Freiburg, Germany
2016 *Lehrbeauftragter* (\approx Lecturer), English Department, University of Basle, Switzerland
2013–2015 *Marie Curie Fellow*, European Union FP7 IOF, Department of Linguistics, McGill University, Montreal, Canada (outgoing phase, 2013–2014) and English Department, University of Freiburg, Germany (return phase, 2014–2015)
2010 *Chargé de cours* (\approx Lecturer), Department of English, University of Lausanne, Switzerland
2009–2010 *Akademischer Mitarbeiter* (\approx Post-doc), English Department, University of Freiburg
2008–2009 *Lecturer in Sociolinguistics*, School of Linguistics & English Language, Bangor University, Wales, United Kingdom
2006–2008 *Tutor*, various colleges, University of Oxford, United Kingdom
2007 *Visiting Lecturer*, University of Westminster, London, United Kingdom

GRANTS & AWARDS

- 2019–2022 DFG (German Research Foundation) research grant LE 3136/3-1 for project ‘Students’ language repertoires and language attitudes in the United Arab Emirates’. € 42,930.40. [co-PI with Peter SIEMUND]
2019–2021 DFG (German Research Foundation) research grant LE 3136/4-1 for project ‘English in Taiwan – Forms and functions’. € 7,880. [co-PI with Sofia RÜDIGER]
2015–2016 DFG (German Research Foundation) research grant LE 3136/2-1 for project ‘How multilingual are Singaporeans really? Language repertoires in Singapore’s vocational training schools’. € 15,000. [co-PI with Peter SIEMUND]
2013–2015 International Outgoing Fellowship, European Union FP7 Marie Curie Actions (FP7-PEOPLE-2012-IOF) project ‘LPAQ’ no. 327100. € 156,249.30.
2012 DFG (German Research Foundation) travel grant LE 3136/1-1 for fieldwork in Montreal, Quebec, Canada. € 3,350.
2011 Nachwuchsgruppenwettbewerb (junior research group), School of Language & Literature, Freiburg Institute for Advanced Studies (FRIAS). € 9,000 for the organisation of a conference entitled ‘Indexing authenticity’. [with Véronique LACOSTE and Thiemo BREYER]
2007–2008 Browning Senior Scholarship, Pembroke College, Oxford. £ 1,500 and Senior Common Room membership.
2006 Maxwell & Meyerstein Awards, Faculty of English, Oxford. £ 400 for travel expenses.

RESEARCH STAYS

- 2019 College of Arts and Sciences, American University of Sharjah, United Arab Emirates (March–April, funded by DFG research grant)
- 2015 Division of Linguistics and Multilingual Studies, Nanyang Technological University, Singapore (August, funded by DFG research grant)
- 2013–2014 Department of Linguistics, McGill University, Montreal, Canada (funded by EU FP7 Marie Curie Actions project ‘LPAQ’ no. 327100)
- 2012 Department of Linguistics, McGill University, Montreal, Canada (September, funded by DFG travel grant)
- 2011 Department of English Language and Literature, National University of Singapore *and* Division of Linguistics and Multilingual Studies, Nanyang Technological University, Singapore (August–October)

FURTHER TRAINING

- 2013–2014 Six SKILLSETS workshops, McGill University (‘Supervisory alliance’, ‘Multidisciplinary research projects’, ‘University teaching in a time of globalisation’, ‘Using narrative in scholarly writing’, ‘Facilitation skills for graduate students’, ‘The art of negotiation’)
- 2010–2012 Baden-Württemberg-Zertifikat für Hochschuldidaktik, University of Freiburg
- 2008 Developing Learning & Teaching, Centre for Excellence in Teaching and Learning, Oxford
- 2008 IPA Certificate of Proficiency in the Phonetics of English, University College London
- 2008 Advanced Core Training in Linguistics, University College London
- 2002–2003 Academic year abroad, University of Essex

AFFILIATIONS

- SINCE 2019 International Association for World Englishes (IAWE)
- SINCE 2011 Hermann Paul School of Language Sciences (HPSL)
- SINCE 2009 Swiss Association of University Teachers of English (SAUTE)
- SINCE 2009 UK Higher Education Academy (HEA, Associate Fellow)
- SINCE 2008 International Society for the Linguistics of English (ISLE, Treasurer)
- SINCE 2006 Linguistics Association of Great Britain (LAGB)

SERVICE

Peer review

- Submissions to the journals *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* (March 2009, December 2013, July 2018), *World Englishes* (August 2012 [twice], August 2013, December 2013, August 2016, January 2018, July 2018, October 2018, September 2019, August 2020), *Journal of Linguistics* (September 2012), *Sojourn* (September 2013), *International Journal of Language and Culture* (March 2015), *Language Policy* (July 2015), *International Journal of the Sociology of Language* (April 2016), *Open Linguistics* (May 2016, March 2019), *Journal of Asia TEFL* (December 2016), *Journal of English Linguistics* (September 2017), *Journal of Pragmatics* (March 2018), *Canadian Journal of Experimental Psychology* (May 2018), *Journal of Language Contact* (November 2018), *Social Semiotics* (July 2019), *English World-Wide* (January 2020), *Linguistic Vanguard* (June 2020), *Language and Communication* (September 2020), *Linguistic Landscape* (March 2021), *TESOL Quarterly* (August 2021);

- Chapter submissions for volumes by *Routledge* (August 2016, November 2017), *Springer* (August 2018), *Bloomsbury* (September 2020), and *Multilingual Matters* (July 2019);
- Book proposal reviewer for *Palgrave Macmillan* (September 2014), *Routledge* (November 2017), and *Cambridge University Press* (January 2019).

Administrative responsibilities

2014–2021	<i>Treasurer</i> , International Society for the Linguistics of English (ISLE)
2016–2017	<i>Member</i> , Honorary professorship committee, Faculty of Arts, University of Freiburg
2012–2016	<i>Co-examiner</i> for two PhD and five MA <i>viva voce</i> examinations, University of Freiburg
2010–2017	<i>Course Coordinator</i> , Master of English Language and Linguistics, University of Freiburg
2010–2013	<i>Examiner</i> for the Intermediate Exams, English Department, University of Freiburg
2008–2009	<i>Deputy Senior Tutor</i> , School of Linguistics, Bangor University
2008–2009	<i>Health & Safety Coordinator</i> , School of Linguistics, Bangor University
2008–2009	<i>Personal Tutor</i> , School of Linguistics, Bangor University

Conference organisation

2021	<i>Co-organiser</i> , Workshop ‘Lesser-known and expanding circle varieties of English on social media’ at 6 th <i>Conference of the International Society for the Linguistics of English</i> . University of Joensuu, Finland, 2 June 2021. [with Sofia RÜDIGER & Sven LEUKERT]
2017	<i>Co-organiser</i> , Workshop ‘Synchronic transfers in Colloquial Singapore English: Case studies based on text message data’ at 16 th <i>International Conference on Methods in Dialectology</i> . NINJAL, Tōkyō, Japan, 7–11 August 2017. [with Leslie LEE & Mie HIRAMOTO]
2012–2013	<i>Member</i> , Organising Committee, ISLE (Post-)Doctoral Spring School ‘Englishes in a multilingual world: New dynamics of variation, contact and change’, Freiburg Institute of Advanced Studies (FRIAS), 15–19 April 2013.
2011	<i>Co-organiser</i> , ‘Indexing authenticity: Perspectives from linguistics and anthropology’, Freiburg Institute of Advanced Studies (FRIAS), 25–27 November 2011.
2006–2008	<i>Member & Webmaster</i> , Executive Committee, ‘LingO 2007: 2 nd Oxford Postgraduate Conference in Linguistics’, 21–22 September 2007.

IMPACT & OUTREACH

jun 2018	Interviewed for the article ‘The government campaign to get rid of Singapore’s unofficial language’, <i>Atlas Obscura</i> , 26 June 2018 (https://www.atlasobscura.com/articles/singlish-singapore-government-campaign).
apr 2018	Public lecture ‘Die Schweiz und Singapur: Inseln der Mehrsprachigkeit’ given at the 2017–2018 talks series of the Lions Club Freiburg, Germany.
apr 2017	Workshop ‘English in multilingual settings’ given to secondary school pupils as part of the <i>Schweizer Jugend forscht</i> ‘Study days’ 2017, Berne, Switzerland.
feb 2017	Interviewed for the article ‘Don’t play, play – Singlish is studied around the globe’, <i>The Straits Times</i> , Singapore, 5 February 2017 (http://www.straitstimes.com/singapore/dont-play-play-singlish-is-studied-around-the-globe).
sep 2016	Interviewed for the documentary ‘Seeing and hearing Singapore’, produced by the Division of linguistics and multilingual studies, Nanyang Technological University, Singapore.

- jan 2016 Article 'Bonjour/hi' on research into the sociolinguistics of Quebec. Published in the University of Freiburg's online *Surprising Science* magazine (<http://www.pr.uni-freiburg.de/pm/surprisingscience/socialmedia-sprache>).
- feb 2014 Marie Curie 'Ambassador' programme: project presentation, aspects of sociolinguistics and societal multilingualism, and classroom activities with a final-year class of the Alexander von Humboldt German School in Baie-d'Urfé, Quebec, Canada.

LANGUAGE SKILLS

SWISS GERMAN	C2, native, Basle variety
FRENCH	C2, medium of education (up to <i>baccalauréat</i>)
STANDARD GERMAN	C2
ENGLISH	C2, Cambridge ESOL CPE (June 2003, result: A)
MANDARIN	B2, HSK Level 4 (June 2012, result: 86%)
ITALIAN	B1
WELSH	A1, WJEC Entry Level Certificate (June 2009, result: 98%)

Also introductory-level (A1.1) classes in JAPANESE (2010, 2016–17), TURKISH (2012–13), SPANISH (2014), and 3 terms of compulsory LATIN (2000–01). Rudimentary notions of CANTONESE.

TEACHING

University of Regensburg

- SS 2022 *Asian Englishes*, seminar
- SS 2022 *English dialects in Britain and Ireland*, lecture
- SS 2022 *Recent research in English linguistics*, colloquium
- SS 2022 *Phonemic transcription*, seminar
- SS 2022 *Readings in linguistics*, seminar

University of Basle

- SS 2022 *English in contact: Pidgins and creoles*, BA/MA seminar
- SS 2022 *History of the English language*, Lecture [also taught in ss 2019 and ss 2020]
- AS 2021 *English dialects in Britain and Ireland*, Lecture
- AS 2021 *Visible English in the Linguistic Landscape*, BA/MA seminar [also taught in ss 2019]
- AS 2021 *Introduction to English linguistics I: Structure and use*, BA proseminar [also taught in AS 2019 and AS 2020]
- SS 2021 *Introduction to English linguistics II: English in its social contexts*, BA proseminar [also taught in ss 2018, ss 2019, and ss 2020]
- SS 2021 *English language planning and policy*, Lecture
- SS 2021 *The sociolinguistics of English in South-East Asia*, BA/MA seminar
- AS 2020 *English dialects in Britain and Ireland*, BA/MA seminar
- AS 2020 *Language planning and policy in English-speaking contexts*, BA/MA seminar [also taught in ss 2018]
- SS 2020 *English in the Asian expanding circle: Korea, Taiwan, Japan, and beyond*, BA/MA seminar
- AS 2019 *English phonetics and phonology*, BA seminar
- AS 2019 *Field methods in English sociolinguistics*, BA/MA seminar

AS 2018	<i>Introduction to English linguistics III: Language and the mind</i> , BA proseminar
SS 2018	<i>English in contact: Pidgins and creoles</i> , MA research seminar
SS 2018	<i>Varieties of English</i> , MA research seminar
AS 2016	<i>Global Englishes from a structural and sociolinguistic perspective</i> , MA research seminar
SS 2016	<i>Asian Englishes</i> , BA/MA seminar [also taught in AS 2018]

Supervision: 61 proseminar papers (ca. 4,000 words), 20 seminar papers (ca. 6,500 words), 2 MA theses
 Examinations: 12 written BA exams, 6 oral MA exams

University of Freiburg

WS 2021–22	<i>World Englishes</i> , Lecture
WS 2021–22	<i>Linguistic landscapes</i> , Postgraduate seminar
SS 2021	<i>Language variation and change</i> , Lecture
SS 2021	<i>The sociolinguistics of English in Southeast Asia</i> , Postgraduate seminar
WS 2020–21	<i>Language planning and policy</i> , Lecture
WS 2020–21	<i>English dialects in Britain and Ireland</i> , Postgraduate seminar
SS 2018	<i>World Englishes</i> , Postgraduate seminar
WS 2017–18	<i>Language planning and policy</i> , Postgraduate seminar
WS 2017–18	<i>Theoretische Grundlagen linguistischer Forschung</i> , Postgraduate seminar [also taught in WS 2016–17, WS 2015–16, WS 2014–15, SS 2013, WS 2012–13]
SS 2017	<i>English in Southeast Asia</i> , Postgraduate seminar
SS 2017	<i>Introduction to phonetics and phonology</i> , Undergraduate seminar
WS 2016–17	<i>Asian Englishes</i> , Postgraduate seminar
SS 2013	<i>English phonetics & phonology</i> , Undergraduate seminar
WS 2012–13	<i>English in multilingual settings</i> , Postgraduate seminar
SS 2012	<i>English in contact</i> , Undergraduate seminar
SS 2012	<i>Language planning and policy</i> , Undergraduate seminar
WS 2011–12	<i>English in South East Asia</i> , Postgraduate seminar
WS 2011–12	<i>English phonetics & phonology</i> , Undergraduate seminar
SS 2011	<i>Asian Englishes</i> , Undergraduate seminar
AY 2010–11	<i>Sociolinguistics</i> , Undergraduate seminar
WS 2010–11	<i>English in contact</i> , Undergraduate seminar
SS 2010	<i>Language planning and policy</i> , Undergraduate seminar
SS 2010	<i>Varieties of English</i> , Undergraduate seminar
WS 2009–10	<i>South, East and Southeast Asian varieties of English</i> , Undergraduate seminar
WS 2009–10	<i>Field methods in sociolinguistics</i> , Undergraduate seminar

Supervision: 9 MA theses
 Examinations: 6 oral MA exams

University of Lausanne

SS 2010	<i>Linguistic variation</i> , BA/MA seminar
---------	---

Bangor University

s2 2009	<i>Variation in English</i> , 2 nd year module, QXL2215
---------	--

S2 2009 *Sociolinguistics*, 2nd year module, QXL2234
S2 2009 *Variation in English*, postgraduate tutorials, QXL4415
S2 2009 *Sociolinguistics*, postgraduate tutorials, QXL4434
AY 2008–09 Supervision of 6 final-year undergraduate dissertations
S1 2008 *English in society*, 1st year module, QXL1104
S1 2008 *Language and the world*, 1st year module, QXL1106

University of Oxford

2006–2008 *Introduction to the study of language & linguistics*, 1st year, ELL Moderations Paper 4(f)
2008 *Linguistic Theory*, M.St General Linguistics, Paper A
2007–2008 *General Linguistics*, 1st year, Preliminary Examinations Paper VIII
2007–2008 *Sociolinguistics*, 4th year, Modern Languages Paper 12
2007–2008 *Linguistic Theory*, 4th year, Modern Languages Paper B4

University of Westminster

2007 *Sociolinguistics*, 1st year module, 1LIN403
2007 *Sociolinguistics*, postgraduate module, 1LIN7B1

Peer-reviewed articles

- 2022 English in Taiwan: Expanding the scope of corpus-based research on East Asian Englishes. *English Today* First View 2022-02-28. [with Sofia RÜDIGER & Lydia TSENG]
- 2021 Language attitudes and identity building in the linguistic landscape of Montreal. *Open Linguistics* 7.1: 406–422. [with Víctor FERNÁNDEZ-MALLAT]
- 2021 Corpus of Singapore English Messages (CoSEM): Description and explorations. *World Englishes*. Published online 2021-02-13. [with Wilkinson Daniel Wong GONZALES, Mie HIRAMOTO, & LIM Jun Jie]
- 2020 Ethnic and gender variation in the use of Colloquial Singapore English discourse particles. *English Language and Linguistics*. Open Access, published online 2020-12-17. [with LIM Jun Jie, Wilkinson Daniel Wong GONZALES, & Mie HIRAMOTO]
- 2020 Multilingualism and the role of English in the United Arab Emirates. *World Englishes* 40.2: 191–204. [with Peter SIEMUND & Ahmad AL-ISSA]. doi:10.1111/weng.12507
- 2018 Itineracy immobilised: The linguistic landscape of a Singaporean hawker centre. *Linguistic Landscape* 4.2: 178–199. doi:10.1075/ll.17035.lei
- 2018 Singaporean students' language repertoires and attitudes revisited. *World Englishes* 37.2: 282–306. [with Peter SIEMUND & Laura TERASSA]. doi:10.1111/weng.12292
- 2018 Singaporean internet chit chat compared to informal spoken language: Linguistic variation and indexicality in a language contact situation. *Journal of Pidgin and Creole Languages* 33.1: 48–90. [with Dagmar DEUBER & Andrea SAND]. doi:10.1075/jpcl.00002.deu
- 2017 Using eye tracking to investigate what bilinguals notice about linguistic landscape images: A preliminary study. *Linguistic Landscape* 3.3: 226–245. [with Naomi VINGRON, Jason GULLIFER, Julia HAMILL, & Debra TITONE]. doi:10.1075/ll.17014.vin
- 2017 Global multilingualism, local bilingualism, official monolingualism: The linguistic landscape of a downtown Montreal street. *International Journal of Bilingualism and Bilingual Education*. Published online 2017-11-10. doi:10.1080/13670050.2017.1401974
- 2016 Bah in Singapore English. *World Englishes* 35.1: 78–97. doi:10.1111/weng.12175
- 2014 Singlish as defined by young educated Chinese Singaporeans. *International Journal of the Sociology of Language* 230: 45–63. doi:10.1515/ijsl-2014-0026
- 2013 The trouble with World Englishes: Rethinking the concept of 'geographical varieties' of English. *English Today* 29.3: 3–7. 10.1017/S0266078413000242
- 2012 Singapore English: An indexical approach. *World Englishes* 31.1: 1–14. doi:10.1111/j.1467-971X.2011.01743.x
- 2011 Singapore English. *Language and Linguistics Compass* 5.1: 47–62. doi:10.1111/j.1749-818X.2010.00262.x

Monographs

- 2019 *Language planning and policy in Quebec: A comparative perspective*. Tübingen: Narr. *Language in Performance* series.
- 2013 *Singapore English: Structure, variation, and usage*. Cambridge: Cambridge University Press. *Studies in English Language* series.

Book chapters

- IN PRINT Analysis of communication accommodation. In Ruth KIRCHER & Lena ZIPP (eds) *Research methods in language attitudes*. Cambridge: CUP.
- 2021 Multilingualism and the role of English in the United Arab Emirates, with views from Singapore and Hong Kong. In Alexander ONYSKO (ed) *Research developments in world Englishes*, 95–120. London: Bloomsbury. [with Peter SIEMUND, Ahmad AL-ISSA, & Sharareh RAHBARI]
- 2021 The multilingual ecologies of Singapore, Hong Kong, and Dubai. In Peter SIEMUND & Jakob R. E. Leimgruber (eds) *Multilingual global cities: Singapore, Hong Kong, Dubai*, 1–16. Singapore: Routledge. [with Peter SIEMUND]
- 2020 Naming practices in Singapore's hawker centres: Echoes of itineracy. In Sofia RÜDIGER & Susanne MÜHLEISEN (eds) *Talking about food: The social and the global in eating communities*, 235–256. Amsterdam: Benjamins.
- 2020 What do people *notice* from real-world linguistic landscapes? A review of the literature and recommendations for future research. In Stefania TUFI & David MALINOWSKI (eds) *Reterritorialising linguistic landscapes*. London: Bloomsbury. [with Debra TITONE & Naomi VINGRON]
- 2019 Montreal's linguistic landscape: Instances of top-down and bottom-up language planning. In Mónica CASTILLO LLUCH, Rolf KAILUWEIT & Claus D. PUSCH (eds) *Linguistic Landscape Studies: The French Connection*, 163–174. Freiburg im Breisgau: Rombach.
- 2014 Authenticity: A view from inside and outside sociolinguistics. In Véronique LACOSTE, Jakob R. E. LEIMGRUBER & Thiemo BREYER (eds) *Indexing Authenticity: Sociolinguistic perspectives*, 1–13. Berlin: de Gruyter. *Linguæ & Litteræ* series. [with Véronique LACOSTE & Thiemo BREYER]
- 2014 Imperfectives in Singapore's Indian community. In Marianne HUNDT & Devyani SHARMA (eds) *English in the Indian Diaspora*, 105–130. Amsterdam: John Benjamins. *Varieties of English Around the World* series. [with Lavanya SANKARAN]
- 2013 The management of multilingualism in a city-state: Language policy in Singapore. In Peter SIEMUND, Ingrid GOGOLIN, Monika SCHULZ, & Julia DAVYDOVA (eds) *Multilingualism and Language Contact in Urban Areas: Acquisition, development, teaching, communication*, 229–258. Amsterdam: John Benjamins.

Edited volumes

- 2021 *Multilingual global cities: Singapore, Hong Kong, Dubai*. Singapore: Routledge. *Multilingual Asia* series. [with Peter SIEMUND]
- 2014 *Indexing Authenticity: Sociolinguistic perspectives*. Berlin: de Gruyter. *Linguæ & Litteræ* series. [with Véronique LACOSTE & Thiemo BREYER]

Conference proceedings

- 2008 From post-creole continuum to diglossia: The case of Singapore English. In Miltiadis KOKKONIDIS (ed) *Proceedings of LingO 2007*, 149–156. Oxford: Faculty of Linguistics, Philology, and Phonetics.
- 2008 English in Singapore: Diglossia or continuum? In Jo ANGOURI, KAKIA CHATSIU, ELENA PAPANAPULOU, SIRIRAT NA RANONG, RENITA SILVA, PHILLIP TIPTON, & MICHÈLE VINCENT (eds) *LangUE 2007: Proceedings of the 2nd Language at the University of Essex Postgraduate Conference*. Colchester: Department of Language and Linguistics.

- 2008 Discourse particles and the Singaporean diglossia. In Andrea DONAKEY, Aurélie JOUBERT, Fil NEREO & Christiana THEMISTOCLEOUS (eds) *Papers in Linguistics from the University of Manchester (PLUM): Proceedings from the 16th International Postgraduate Linguistics Conference, 20 April 2007*, 47–59. Manchester: School of Languages, Linguistics, and Cultures.
- 2007 Variation in Singapore English as reflected in aspectual constructions. In Naomi HILTON, Rachel ARSCOTT, Katherine BARDEN, Arti KRISHNA, Sheena SHAH, & Meg ZELLERS (eds) *CamLing2007: Proceedings of the 5th University of Cambridge Postgraduate Conference in Language Research held on 20–21 March 2007*, 162–168. Cambridge: Institute of Language Research.

Book reviews

- 2018 Review of: ZIEGELER, Debra & BAO Zhiming (eds). 2017. *Negation and contact: With special focus on Singapore English*. Amsterdam: John Benjamins. *English World-Wide* 39.3. doi:10.1075/eww.00019.lei
- 2015 Review of: ROSEN, Anna. 2014. *Grammatical variation and change in Jersey English*. Amsterdam: John Benjamins. *LinguistList* issue 26.404, 21 January 2015.
- 2012 Review of: CHAPMAN, Siobhan. 2006. *Thinking about language: Theories of English*. Basingstoke: Palgrave Macmillan. *The European Legacy* 17.2: 263. doi:10.1080/10848770.2012.655514
- 2009 Review of: MESTHRIE, Rajend. (ed) 2008. *Varieties of English. Volume 4: Africa, South and Southeast Asia*. Berlin: Mouton de Gruyter. *LinguistList* issue 20.2281, 24 June 2009.

Theses

- 2017 Language planning and policy in Quebec: A comparative perspective. Habilitationsschrift, Faculty of Arts, University of Freiburg, Germany.
- 2009 Modelling variation in Singapore English. D.Phil thesis, Faculty of English, University of Oxford.
- 2005 Interviewer influence and linguistic variation in the English of twenty younger educated Singaporeans. Mémoire de licence, Faculty of Arts, University of Fribourg, Switzerland.

Other publications

- 2011 Teaching and learning guide for: Singapore English. *Language and Linguistics Compass* 5.7: 505–508. doi:10.1111/j.1749-818x.2011.00285.x

Papers presented

- 2021 Language attitudes in the globalised United Arab Emirates. *LCTG 5: Language Contact in Times of Globalisation* 5. University of Klagenfurt, Austria, 9–10 September 2021. [with Ahmad AL-ISSA, Eliane LORENZ, & Peter SIEMUND]
- 2021 Compiling the corpus of spoken English in Taiwan: New perspectives on East Asian Englishes. *Sociolinguistics Symposium* 23. University of Hong Kong, 7–10 June 2021. [with Sofia RÜDIGER]

- 2021 Language attitudes and identity building in the linguistic landscape of Montreal. *Sprache und Raum – Mehrsprachigkeit in der Bildungsforschung und in der Schule*. Pädagogische Hochschule Schaffhausen, Switzerland, 26–27 March 2021. [with Víctor FERNÁNDEZ-MALLAT]
- 2019 Multilingualism and the role of English in the United Arab Emirates, with views from Singapore and Hong Kong. *BICLCE8: 8th Biennial International Conference on the Linguistics of Contemporary English*. University of Bamberg, Germany, 26–28 September 2019. [with Peter SIEMUND, Ahmad AL-ISSA, & Sharareh RAHBARI]
- 2019 Identity conceptions, linguistic repertoires, and language attitudes and use in multilingual Singapore: Developments and recent changes. *BICLCE8: 8th Biennial International Conference on the Linguistics of Contemporary English*. University of Bamberg, Germany, 26–28 September 2019. [with Sarah BUSCHFELD & Peter SIEMUND]
- 2019 From Korea to Taiwan: Research in peripheral East Asian Englishes. *24th International Conference of the International Association of World Englishes (IAWE)*. University of Limerick, Ireland, 20–22 June 2019. [with Sofia RÜDIGER]
- 2019 *(bo)jio* and its variants in Singlish WhatsApp messages. *24th International Conference of the International Association of World Englishes (IAWE)*. University of Limerick, Ireland, 20–22 June 2019. [with LIM Jun Jie, Wilkinson GONZALES, Jessica CHOO, & Mie HIRAMOTO]
- 2019 ‘I need you sia’: An emergence of sentence final particle *sia* in Colloquial Singapore English. *English in Contact*, Kyushu University, Japan, 28–29 March 2019. [with Mie HIRAMOTO, Jessica CHOO, LIM Jun Jie, Wilkinson GONZALES, & LEE Tong King]
- 2018 Ethnic and gender variation in the CMC use of colloquial Singapore English discourse particles. *2019 Winter SPCL @ LSA: Conference of the Society for Pidgin and Creole Linguistics* held at the *Linguistics Society of America*. New York, USA. [with CHOO Xue Ming Jessica, LIM Jun Jie, Wilkinson GONZALES, & Mie HIRAMOTO]
- 2018 What the eyes tell us about how bilinguals visually encode linguistic landscapes. *SLRF: Second language research forum*. Université du Québec à Montréal, 26–28 October 2018. [with Naomi VINGRON and Debra TITONE]
- 2018 Ethnic and gender variation in the use of Colloquial Singapore English discourse particles. *ISLE5: 5th Conference of the International Society for the Linguistics of English*. University College London, United Kingdom, 17–20 July 2018.
- 2018 Language attitudes and identity building in the linguistic landscape of Montreal. *Language and Identity in Francophone Canada*. School of Advanced Studies, University of London, United Kingdom, 5–6 July 2018. [with Víctor FERNÁNDEZ-MALLAT]
- 2018 Approaching language attitudes through discursive readings of the linguistic landscape: A Montreal case study. [Poster] *X-SCAPES: 10th Linguistic Landscapes International Workshop*. University of Berne, Switzerland, 2–4 May 2018. [with Víctor FERNÁNDEZ-MALLAT]
- 2017 Local bilingualism and global connectedness: New Montrealers’ language repertoires and attitudes. *METHODS XVI: 16th International Conference on Methods in Dialectology*. National Institute for Japanese Language and Linguistics, Tōkyō, Japan, 7–11 August 2017.
- 2017 Colloquial Singapore English *one* and *de* in a corpus of WhatsApp text messages. *Synchronic transfers in Colloquial Singapore English*, workshop at *METHODS XVI: 16th International Conference on Methods in Dialectology*. National Institute for Japanese Language and Linguistics, Tōkyō, Japan, 7–11 August 2017. [with CHANG Wei Xing & Magdalene ONG Wenli]

- 2017 Language choice in Montreal's allophone 'community': between language policy and pragmatism. *Approaches to migration, language, and identity*. University of Lausanne, Switzerland, 4–6 May 2017.
- 2017 Montreal's linguistic landscape: Instances of top-down and bottom-up language planning. *375 years of language contact in Montreal*, panel at the 42nd Annual Conference of the British Association for Canadian Studies. London, United Kingdom, 20–22 April 2017.
- 2017 Itinerary immobilised: The linguistic landscape of a Singaporean hawker centre. 9th *Linguistic Landscapes International Workshop*. Luxembourg, 29–31 March 2017.
- 2016 From multilingualism to bilingualism: Social stratification and language attitudes in Singapore. *Multidisciplinary Approaches in Language Policy and Planning Conference 2016*. University of Calgary, Canada, 1–3 September 2016. [with Peter SIEMUND & Laura TERASSA]
- 2016 From multilingualism to bilingualism: Social stratification and language attitudes in Singapore. 21st *Sociolinguistics Symposium*. University of Murcia, Spain, 15–18 June 2016. [with Peter SIEMUND & Laura TERASSA]
- 2016 From the street to the laboratory: Investigating linguistic landscapes with eye tracking. 8th *Linguistic Landscapes International Workshop*. University of Liverpool, United Kingdom, 27–29 April 2016. [with Debra TITONE, Julia HAMILL & Naomi VINGRON]
- 2016 Eye movement methods to investigate text processing within real-world linguistic landscapes. 37th *International LAUD Symposium*. University of Koblenz-Landau, Germany, 4–6 April 2016. [with Debra TITONE, Julia HAMILL & Naomi VINGRON]
- 2015 Attitudes towards official language(s) and policies in Quebec. *Langue nationale, dialectes/langues régionales, langues des migrants*. University of Freiburg, 19 November 2015.
- 2015 Language choice and language policy in a globalised city: English, French, and more in Montreal. *The Sociolinguistics of Globalisation: (De)centering and (de)standardisation*. University of Hong Kong, 3–6 June 2015.
- 2015 Language policies and language attitudes in Quebec. *GAPS 2015: 26th Annual Conference of the Gesellschaft für Anglophone Postkoloniale Studien*. University of Münster, Germany, 14–16 May 2015.
- 2014 English language policy in multilingual polities: Promotion in Singapore, demotion in Quebec, and indifference in Wales. *ISLE3: 3rd Conference of the International Society for the Linguistics of English*. University of Zurich, Switzerland, 24–27 August 2014.
- 2014 Les effets de la planification langagière sur le paysage linguistique au Québec, au pays de Galles et à Singapour. *ACFAS82 : 82^{ème} Congrès de l'Association Francophone pour le Savoir*. Concordia University, Montreal, Quebec, Canada, 12–16 May 2014.
- 2014 Répertoires linguistiques et attitudes langagières dans un échantillon québécois de locuteurs francophones et anglophones. *Diversity and Quebec's English-speaking communities*, conference of the *ACFAS82 : 82^{ème} Congrès de l'Association Francophone pour le Savoir*. Concordia University, Montreal, Quebec, Canada, 12–16 May 2014.
- 2013 Linguistic landscapes and language planning in urban settings: English in Singapore and Montreal. 37th *Annual Meeting of the Atlantic Provinces Linguistic Association*. Université de Moncton, New Brunswick, Canada, 1–2 November 2013.
- 2013 Visualising multilingualism: Linguistic landscapes in Singapore, Wales, and Québec. 19th *International Congress of Linguists*. University of Geneva, Switzerland, 22–27 July 2013.

- 2013 Between threat and opportunity: English and multilingual policies in Singapore, Wales, and Québec. *9th International Symposium on Bilingualism*. Nanyang Technological University, Singapore, 10–13 June 2013.
- 2012 World Englishes and the trouble with multilingualism. *19th Sociolinguistics Symposium*. Freie Universität Berlin, Germany 21–24 August 2012.
- 2012 Language policies and acquisition planning in Asia and Europe: Two case studies. *English in Asia's Languages Habitats and Europe's Asia competence*. Department of Philosophy and Humanities, Freie Universität Berlin, Germany, 9–12 May 2012.
- 2012 Language shift in an officially multilingual city-state. [Poster] *Bilingual and Multilingual Interaction*. ESRC Centre for Research on Bilingualism in Theory and Practice, Bangor University, Bangor, United Kingdom, 30 March – 1 April 2012.
- 2011 Singapore's Indian community: Social, linguistic, and sociolinguistic aspects. *Indian Diaspora Workshop at ISLE2: 2nd Triennial Conference of the International Society for the Linguistics of English*. Boston University, Boston, Massachusetts, USA, 17–21 June 2011.
- 2011 Imperfectives in Singapore English: New evidence for ethnic varieties? [Poster] *ISLE2: 2nd Triennial Conference of the International Society for the Linguistics of English*. Boston University, Boston, Massachusetts, USA, 17–21 June 2011. [with Lavanya SANKARAN]
- 2010 Native English in multilingual settings. *JASGL: Joint Advanced Study Group in Linguistics*. University of Basle, Switzerland, 22–23 October 2010.
- 2010 The heterogeneity of geographically defined World Englishes: Evidence from 'Singapore English'. *18th Sociolinguistics Symposium*. University of Southampton, 1–4 September 2010.
- 2010 English and identity in Singapore: An indexical approach. *21st GNEL/ASNEL Conference*. University of Bayreuth, Germany, 13–16 May 2010.
- 2010 Geographically defined varieties in a globalised world: The Singaporean case. *SWELL 2010: Swiss Works in English Language and Linguistics*. University of Berne, Switzerland, 12 March 2010.
- 2009 Ethnicity as a variable in Singapore English. *ICLCE3: 3rd International Conference on the Linguistics of Contemporary English*. Institute of English Studies, University of London, 15–17 July 2009.
- 2008 Sociolinguistic variation in Singapore: Towards a new model. *NWAV 37: New Ways of Analysing Variation*. Rice University, Houston, Texas, USA, 6–9 November 2008.
- 2008 'Singlish', 'Good English', and what's in between: A model for sociolinguistic variation in Singapore. *First Triennial Conference of the International Society for the Linguistics of English*. English Department, University of Freiburg, Germany, 8–11 October 2008.
- 2008 Modelling sociolinguistic variation in Singapore English. *SWELL 2008: Swiss Works in English Language and Linguistics*. Department of English, University of Geneva, Switzerland, 7 March 2008.
- 2007 From post-creole continuum to diglossia: The case of Singapore English. *LingO 2007: 2nd Oxford Postgraduate Conference in Linguistics*. Centre for Linguistics and Philology, University of Oxford, 21–22 September 2007.
- 2007 English in Singapore: Diglossia or continuum? *LangUE 2007: 2nd Language at the University of Essex Postgraduate Conference*. Department of Language and Linguistics, University of Essex, 13 July 2007.
- 2007 Discourse particles and the Singaporean diglossia. [Poster] *16th International Postgraduate Linguistics Conference*. Department of Linguistics, University of Manchester, 20 April 2007.

- 2007 Variation in Singapore English as reflected in aspectual constructions. [Poster] *Cam-Ling 2007: 5th University of Cambridge Postgraduate Conference in Language Research*. Institute of Language Research, University of Cambridge, 20–21 March 2007.
- 2006 Diglossia in Singapore? *English Graduate Conference*. Faculty of English, University of Oxford, 9 June 2006.

Invited talks

- 2021 Anglais global·aux et local·aux en contexte plurilingue: Singapour et les Émirats Arabes Unis. *Séminaire de recherche*. Centre de Recherche en Linguistique Appliquée, Université Lumière Lyon 2, France, 19 April 2021.
- 2020 The language in language policy and planning. *CSLS Summer School 2020*. University of Berne, 19 August 2020.
- 2018 Ethnic and gender variation in the use of Colloquial Singapore English discourse particles. *Sociolinguistics reading group*. National University of Singapore, 16 August 2018.
- 2018 Naming practices in the linguistic landscape of Singapore's hawker food centres. *Talking about food: Local & global contexts*. University of Bayreuth, Germany, 28 April 2018.
- 2018 From Singapore to Dubai: Students' multilingual repertoires and attitudes. *Dean's lecture series*. American University of Sharjah, United Arab Emirates, 14 March 2018. [with Peter SIEMUND]
- 2018 Singapore English through the prism of electronic communication. *Current approaches to World Englishes* lecture. Department of English, University of Münster, 16 January 2018.
- 2017 Sociolinguistic fieldwork in extra-European settings: Lessons from Quebec and Singapore. *Graduate research seminar*. National University of Singapore, 26 August 2017.
- 2017 Sociolinguistic fieldwork in extra-European settings: Lessons from Quebec and Singapore. *Research Colloquium*. Institut für Anglistik und Amerikanistik, University of Hamburg, 23 May 2017.
- 2016 From multilingualism to bilingualism: Social stratification and language attitudes in Singapore. *Research Seminar*. Division of Linguistics and Multilingual Studies, Nanyang Technological University, Singapore, 23 August 2016. [with Peter SIEMUND]
- 2016 From multilingualism to bilingualism: Social stratification and language attitudes in Singapore. *Department of English Language and Literature Seminar*. National University of Singapore, 24 August 2016. [with Peter SIEMUND]
- 2015 Language policy and linguistic landscape: The English language in Quebec, Singapore, and Wales. *Varieties of English* lecture. Department of English, University of Mannheim, 5 October 2015.
- 2015 Singapore English: Structure, variation, and usage. *Cycle BCL*. UMR 7320: Bases, Corpus, Langage, Université Nice Sophia Antipolis, Nice, France, 20 February 2015.
- 2011 Officially quadrilingual: Multilingualism in Singapore and Switzerland. *Research Seminar*. Division of Linguistics and Multilingual Studies, Nanyang Technological University, Singapore, 9 September 2011.
- 2011 Multilingual 'islands': Language variation and policy in Switzerland and Singapore. *Departmental Seminars in Semester 2, 2010/11*. National University of Singapore, 31 August 2011.
- 2010 The management of multilingualism in a city-state. *Linguistic Diversity Management in Urban Areas Research Cluster*. University of Hamburg, Germany, 29 March 2010.

2007 Multilingual Singapore. *Bilingualism lecture series* (Summer Term 2007). Department of English, University of Fribourg, Switzerland, 5 April 2007.

Departmental colloquia

- 2021 Language attitudes in the globalised United Arab Emirates. *Oberseminar*. Department of English, University of Freiburg, Germany, 14 January 2020.
- 2019 Multilingualism and the role of English in the United Arab Emirates. *Research colloquium*. Department of English, University of Basel, Switzerland, 28 October 2019. [with Peter SIEMUND, Ahmad AL-ISSA, Sharareh RAHBARI]
- 2017 Linguistic landscapes and eye-tracking. *Oberseminar*. Department of English, University of Freiburg, Germany, 9 February 2017.
- 2016 Language planning and language use in Montreal. *Oberseminar*. Department of English, University of Freiburg, Germany, 14 January 2016.
- 2015 Language repertoires and attitudes in Quebec: A fieldwork report. *Oberseminar*. Department of English, University of Freiburg, Germany, 15 January 2015.
- 2014 Language policy in multilingual cities: Effects on the linguistic landscape of Singapore and Montreal. *Colloquium series*. Department of Linguistics, McGill University, Montreal, Canada, 7 February 2014.
- 2012 Global English in multilingual settings: A new look at (some) World Englishes. *Oberseminar*. Department of English, University of Freiburg, Germany, 23 January 2012.
- 2009 Modelling variation in Singapore English. *Oberseminar*. Department of English, University of Freiburg, Germany, 25 November 2009.
- 2009 Ethnicity as a variable in Singapore English. *Linguistic Circle research seminars*. School of Linguistics and English Language, Bangor University, Wales, 25 February 2009.